

DÉPARTEMENT DES RELATIONS EXTÉRIEURES  
Service Communication

Presse.

Valérie Bombaerts, tel 32 2 650 25 34, 0474 27 00 77, Valerie.Bombaerts@ulb.ac.be

Bruxelles, le 11 décembre 2015.

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

## Une soirée engagée pour soutenir des chercheurs réfugiés



Le mardi 15 décembre, une soirée de poésie en arabe et en kurde se déroulera à l'ULB en soutien aux réfugiés. Cet événement culturel s'inscrit dans l'engagement de l'ULB d'aider des chercheurs ayant dû fuir leur pays d'origine. Il vise également à rappeler l'attachement de l'ULB à la liberté et la nécessité de lutter contre toutes les formes d'obscurantisme.

Au cours de cette soirée, **trois poètes, Hosheng Ossi, Adnan Adil et Alhadi Agabeldour Adam, originaires de Syrie, d'Irak et du Soudan et réfugiés en Belgique, déclameront leurs poèmes en arabe (et en kurde)**, tandis qu'une **traduction française réalisée par les étudiants du Master de Langues et Lettres modernes orientales du Professeur Xavier Luffin** sera projetée sur grand écran. Ces poèmes sont essentiellement inspirés par l'exil, ses causes et ses conséquences.

Plus particulièrement, **cette soirée, dont l'entrée est gratuite, sera l'occasion de lever des fonds pour le financement de chaires internationales ouvertes aux chercheurs ayant dû fuir leur pays**, conformément au souhait de l'Université de créer des chaires d'accueil pour permettre à des académiques (chercheurs, enseignants) réfugiés de trouver à l'ULB un accueil collégial et d'y poursuivre leur recherche.

Une fois encore, l'ULB entend montrer son engagement sans faille contre l'obscurantisme et pour la liberté.

## À propos des trois poètes...

**Hoshang Ossi** est un poète syrien né en 1976, installé en Belgique depuis novembre 2010. Il compose de la poésie en arabe et en kurde. Il est aussi journaliste spécialiste des questions turques et kurdes et il écrit régulièrement dans la presse arabe, notamment dans *al-Hayat* et *al-Sharq al-awsat*, ainsi que dans des revues culturelles telles que *Nizwa*. Certains de ses poèmes ont été traduits en français, en anglais, en néerlandais et en turc. Il a déjà publié cinq recueils de poésie.

**Adnan Adil** est un poète irakien, né en 1971 à Kirkouk. Il a déjà publié deux recueils de poèmes, l'un en Irak et l'autre en Syrie. Il vit actuellement en Belgique et termine des études de langues et littérature orientales à l'ULB.

**Alhadi Agabeldour Adam** est un poète soudanais originaire du Darfour. Il est réfugié politique en Belgique. Porteur d'un master en droit pénal international et d'un doctorat en droit international, c'est aussi un activiste politique. Il a écrit des articles dans de nombreux journaux et a publié plusieurs recueils de poésie et de nouvelles. Certains de ses poèmes ont été traduits en anglais, en néerlandais, en russe, en ukrainien, en allemand et en français.

**Informations pratiques** : la soirée aura lieu le 15 décembre 2015, à 19h00, à [l'Auditoire AZ.1.101 \(ULB-Campus du Solbosch – Bâtiment A\)](#). Entrée libre. Un drink clôturera cette rencontre.

Possibilité de faire un don lors de la soirée ou sur le compte bancaire BE79 2100 4294 0033 avec pour communication : DON – 5.D00.Y.000011

### Plus de renseignements :

Professeur Xavier Luffin 02 650 21 38 - [Xavier.Luffin@ulb.ac.be](mailto:Xavier.Luffin@ulb.ac.be)

Professeur Jean-Michel De Waele, Vice-Recteur – 02 650 49 55 – 0474 404 589